

من هم مفتشو FAIR WORK؟

مفتشو Fair Work هم موظفون حكوميون يعينهم Fair Work Ombudsman بموجب قانون *Fair Work Act 2009*. يمنح قانون *Fair Work Act 2009* مفتشو Fair Work سلطات محددة لقيامهم بدورهم في الترويج للامتثال لقوانين الكومنولث الخاصة بالعمل ومراقبة ذلك الامتثال.

يشمل دور مفتش Fair Work التالي:

- إجراء حملات تفتيشية موجهة في القطاعات والمناطق
 - إجراء تدقيق عن الامتثال
 - التحقيق في الشكاوى في مكان العمل
 - تقديم المساعدة في حل الشكاوى في مكان العمل
 - التحقيق في المخالفات المشتبه فيها لقوانين الكومنولث ذات الصلة الخاصة بمكان العمل وصكوك العمل العادل (على سبيل المثال، المكافآت أو الاتفاقيات الصناعية بما في ذلك الاتفاقيات المبرمة بموجب قانون *Workplace Relations Act 1996*) (قانون علاقات مكان العمل)
 - اتخاذ الخطوات الرامية لإنفاذ قوانين الكومنولث ذات الصلة الخاصة بمكان العمل وصكوك العمل العادل من خلال النظام القضائي (عند الضرورة).
- يتم إصدار بطاقات هوية لكل مفتشي Fair Work ويجب عليهم حملها طوال فترة قيامهم بمهامهم أو ممارستهم لسلطاتهم. يمكنك طلب إبراز بطاقة هوية مفتش Fair Work للتأكد من هويته.

ما هي سلطاتهم؟

سلطات الدخول إلى المباني

من حق مفتش Fair Work أن يدخل مباني معينة إذا كان لديه اعتقاد معقول بأنه:

- ينطبق على مكان العمل قانون *Fair Work Act 2009* أو قانون *Workplace Relations Act 1996* السابق أو صك من صكوك العمل العادل
 - هناك سجلات أو مستندات ذات صلة بالامتثال موجودة في موقع العمل (بما في ذلك المستندات الموجودة على جهاز حاسوب).
- يجب على مفتش Fair Work إبراز بطاقة هويته لصاحب المبنى أو ممثليه قبل أن يشرع في دخول المبنى. فإذا استحال ذلك عليه، يجب عليه إبراز بطاقة هويته في أسرع وقت ممكن بعد الدخول. يمنع مفتش Fair Work من استعمال القوة للدخول إلى مكان العمل ولكنه لا يحتاج إلى استئذان صاحب المبنى في ذلك. ومع ذلك، لا يمكنه دخول الجزء من المبنى المستخدم للأغراض السكنية إلا إذا اعتقد اعتقاداً معقولاً بأن ذلك الجزء من المبنى يستخدم لأغراض العمل.
- يسمح لمفتش Fair Work الدخول إلى المواقع في أي وقت خلال ساعات الدوام أو في أي وقت آخر يعتقد أنه ضروري لأغراض الامتثال.

سلطات المفتش أثناء تواجده في المبنى

يجوز لمفتش Fair Work ممارسة أي من السلطات التالية أثناء تواجده في الموقع:

- تفقد أي أعمال أو عمليات أو أشياء
- استجواب أي شخص (بموافقته)
- مطالبة أي شخص بإبلاغه بمن لديه سجل أو مستند ما أو من يمكنه النفاذ إليه
- مطالبة الشخص الذي لديه حق النفاذ إلى سجل أو مستند بتسليمه أثناء تواجده في الموقع أو خلال فترة زمنية محددة
- فحص ونسخ أي سجل أو مستند محفوظ في الموقع (بما في ذلك نسخة ورقية أو إلكترونية على جهاز حاسوب)
- أخذ عينات من أي سلع أو مواد بعد إبلاغ المالك أو أي شخص آخر ذي صلة مسؤول عن تلك السلع أو المواد.

للمساعدة في إجراء تحقيق ما قد يرافق مفتش Fair Work شخص ذو مؤهلات وخبرات مناسبة إلى الموقع. فعلى سبيل المثال، قد يتضمن المساعدون أشخاصاً متخصصين في تقنية المعلومات أو محاسبين عدليين أو مترجمين فوريين. ولا يجوز أن يتواجد مثل هؤلاء الأعوان داخل الموقع مع مفتش Fair Work ما لم يكن Fair Work Ombudsman (مفوض شكاوى العمل العادل) مقتنعاً بضرورة هذه المساعدة ومعقوليتها.

سلطات للمطالبة باسم الشخص وعنوانه

يحق لمفتش Fair Work أن يطالب باسم الشخص وعنوانه إذا شك المفتش شكاً معقولاً بأن ذلك الشخص قام بمخالفة *Fair Work Act 2009* (قانون العمل العادل لعام 2009)، أو قانون *Workplace Relations Act 1996* (قانون علاقات العمل للعام 1996) السابق، أو أي صك قانوني متعلق بالعمل العادل، وأن تلك المخالفة من شأنها أن تعاقب بغرامة مالية.

كما وقد يطالب مفتش Fair Work الشخص بما يثبت صحة الاسم والعنوان المقدمين، كرخصة القيادة مثلاً.

يجب على مفتش Fair Work إبراز بطاقة هويته وإبلاغ الشخص بأنه قد يكون عرضة لغرامة مدنية إن لم يمثل للمفتش.

يجب أن يمثل الشخص لهذه المتطلبات ما لم يكن لديه عذر مقبول (على سبيل المثال، إذا طُلب منه تقديم إثبات ولم يكن لديه ما يحدد هويته).

سلطات للمطالبة الشخص بإبراز سجلات أو مستندات

من حق مفتش Fair Work أن يقوم في سياق التحقيق بإصدار إشعار مكتوب بإبراز سجلات أو مستندات (Notice to Produce Records or Documents)، وعلى الشخص أن يقدم بموجبه للمفتش سجلات أو مستندات في مكان معين خلال فترة زمنية محددة (لا تقل عن 14 يوماً).

ويعتبر عدم امتثال الشخص لإشعار خطي لإبراز السجلات أو المستندات مخالفة لقانون *Fair Work Act 2009* ما لم يكن لديه عذر مقبول. ولا يمكن لأي شخص أن يرفض الامتثال لإشعار إبراز السجلات أو المستندات على أساس أن توفير السجلات أو المستندات المطلوبة قد يدينه.

وفي حال لم يمثل شخص ما لإشعار خطي لإبراز السجلات أو المستندات، قد يوصي مفتش Fair Work برفع دعوى قضائية ضد هذا الشخص لها عقوبات مدنية.

يحق لمفتش Fair Work الاحتفاظ بأي سجلات أو مستندات قدمت له بموجب إشعار خطي وذلك للفترة التي يراها ضرورية. يتعين على مفتش Fair Work أن يتيح تلك المستندات أو السجلات لصاحبها أو لأي شخص آخر يحق له امتلاكها وفي كافة الأوقات المعقولة بغرض مراجعتها أو نسخها.

التصدي عمداً أو إعاقة عمل مفتش Fair Work

يحظر قانون *Fair Work Act 2009* أي شخص من التصدي لعمل مفتش Fair Work أو إعاقته في عمله خلال إجراءات التفتيش أو ممارسته لسلطاته، كما يمنع التصدي أو إعاقة عمل أي شخص يساعد مفتش Fair Work في الموقع. ويشمل ذلك منعهم من دخول أي مبنى أو حجب المستندات عنهم عمداً.

لن يخالف الشخص هذا الالتزام إذا:

- كان هناك عذر معقول للتصدي أو الإعاقة
- لم يمثل المفتش لشرط إظهار بطاقة هويته عند سؤاله عن اسم الشخص وعنوانه أو عند دخوله المبنى
- أخفق المفتش في إخبار الشخص بأنه قد يكون مخالفاً للقانون.

قد يعتبر التصدي عمداً أو إعاقة عمل مفتش Fair Work جنحة خطيرة عقوباتها أكبر.

تقديم معلومات أو مستندات زائفة أو مضللة

يحظر قانون *Fair Work Act 2009* أي شخص من تقديم معلومات أو مستندات زائفة أو مضللة إلى مفتش Fair Work خلال قيام الأخير بوظيفته وفق قانون الكومنولث، سواء كان ذلك التقديم عمداً أو نتيجة الاستهتار.

يجب على مفتش Fair Work اتخاذ الخطوات المعقولة لإبلاغ الشخص بأنه عرضة للعقوبات المدنية إذا ما قدم معلومات أو مستندات زائفة أو مضللة.

قد يعتبر تقديم معلومات أو مستندات زائفة أو مضللة إلى أحد موظفي الكومنولث أيضاً جنحة خطيرة ذات عقوبات أكبر.

العواقب المحتملة لعدم الامتثال للالتزامات

قد تتم المطالبة بفرض عقوبات مدنية بموجب **Fair Work Act 2009** إذا قام الشخص بالتالي:

- رفض الامتثال لإشعار إبراز السجلات أو المستندات
- تصدى أو أعاق عمل مفتش Fair Work عمداً
- قَدَّم عمداً أو عن استهتار معلومات أو مستندات خاطئة أو مضللة إلى مفتش Fair Work

العقوبات المدنية القصوى التي يمكن أن تفرضها المحكمة فيما يتعلق بهذه المخالفات هي:

- 12,600 دولار لكل مخالفة للفرد
- 63 ألف دولار لكل مخالفة للشركة

فيما يمكنهم استخدام سلطاتهم؟

يمكن أن يستخدم مفتشو Fair Work سلطاتهم لتحديد الامتثال للحقوق والواجبات المنصوص عليها في قوانين الكومنولث ذات الصلة بمكان العمل.

ويمكن لمفتش **Fair Work** أن يحقق في أمور مثل:

- دفع أجور واستحقاقات أقل من تلك المستوجبة بما فيها الاستحقاقات المتعلقة بإنهاء الخدمة
- الالتزامات المتعلقة بحفظ سجلات قسائم الدفع والوقت والأجور
- حرية التجمع
- حق النقابات العمالية في الدخول
- ممارسات التأثير أو الضغوط غير المبررة فيما يتعلق بترتيبات مرونة عمل الفرد، وضمانات الدخل السنوي، والاستقطاعات من الأجور
- مخالفات لأحكام الحمایات العامة بما في ذلك الإجراءات الضارة (adverse action) والإكراه وتشويه الحقائق فيما يتعلق بحقوق الشخص في العمل
- التزامات صاحب العمل بموجب برنامج إجازة الأمومة/الأبوة المدفوعة الأجر (Paid Parental Leave Scheme) بالنسبة للقضايا المحالة من قبل وزارة الخدمات الإنسانية Department of Human Services إلى مفوض شكاوى العمل العادل Fair Work Ombudsman
- نقل الترتيبات التجارية
- ترتيبات التعاقد الصوري
- الإضراب الصناعي بدون حماية
- التمييز المخالف للقانون.

من حق Fair Work Ombudsman أن يطلب من المحاكم إصدار أحكام تتعلق بمخالفات قوانين الكومنولث ذات الصلة بمكان العمل، وقد تشمل أحكاماً بفرض عقوبات مالية أو دفع تعويضات (مثل دفع أموال مستحقة للموظفين) أو أوامر قضائية أو فرض تدريب أو مراجعة على شخص ما أو عمل تجاري.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على سياسة التقاضي ([Litigation Policy](#)).

ترد مهمات وسلطات مفتشي Fair Work في المواد [703 إلى 717](#) من قانون *Fair Work Act 2009*.

اتصل بنا

يرجى الاتصال عبر خدمة المحول الهاتفي الوطنية National Relay Service
:(NRS)

الألة المبرقة للوصم: **13 36 77**. اطلب الخط الخاص بتقديم المعلومات عن Fair Work
على الرقم **13 13 94**

Speak & Listen: **1300 555 727**. اطلب الخط الخاص بتقديم المعلومات عن
Fair Work على الرقم **13 13 94**

Fair Work على الإنترنت: www.fairwork.gov.au

خط معلومات Fair Work: **13 13 94**



أحتاج إلى المساعدة بلغتك؟

يرجى الاتصال بخدمة الترجمة الخطية والفورية (TIS) على الرقم **13 14 50**

مساعدة ضعاف السمع والنطق

Fair Work Infoline: 13 13 94

www.fairwork.gov.au